

Bergen Family Register (1817-1911)

by Johan Heinrich Bergen (1876 - 1916)

Introduction

The family register that follows was written by Johan Heinrich Bergen, the brother of my great-grandmother. The handwritten transcription from which this booklet is derived is in the possession of Sarah Giesbrecht nee Loewen (18 July 1914 -) of Winnipeg, wife of the Heinrich Giesbrecht listed in this register. The location of the original register is presently unknown. My photocopy of the transcription unfortunately had a few words disappearing off on the right hand of the page. The missing words are indicated using underscores, "_____".

The register has been circulated among the wider Bergen family and at least one copy exists that had the dates converted to the Gregorian calendar with some slight date inaccuracies (the earliest dates off by one or two days).

I am indebted to Delbert Dwayne Dueck of Winnipeg for bringing this family register to my attention.

*Michael Penner
#1603-707 Seventh Avenue
New Westminster, BC V3M 2J2
(604) 540-1433
pennermi@hotmail.com*

Familien Register

Wenn Geboren und Gestorben für Johan Bergen

- 1817 den 16ten Mai ist meine Groszmutter geboren, eine geborne Anna Löwen, Fischau.
- 1820 den 11ten September ist mein Groszvater geboren und 1843 den 9ten Februar in den Ehestandt getreten
- 1843 den 11ten Dezember ist ihnen ein Sohn Bernhard geboren und gestorben 1844 den 3ten März.
- 1845 den 29ten ist ihnen wieder ein Sohn Bernhard geboren
- 1848 den 17ten Februar is mein Vater geboren
- 1850 den 26ten Aprill ist ihnen eine Tochter Anna geboren und gestorben 1854 den 5ten August. Alt geworden 4 Jahr 3 M. 9 Tag
- 1854 den 21ten Februar ist ihnen eine Tochter Kathrina geboren und gestorben 1857 den 19ten Aprill
- 1856 den 19ten August ist ihnen eine Tochter Anna geboren und in den Ehestandt getreten 1876 den 8ten Aprill mit Bernhard Langemann Ohrloff, welcher geboren ist 1851 den 7ten Dezember
- 1860 den 23ten Dezember ist ihnen ein Sohn Johan geboren und gestorben 1861 den 6ten Juni. Alt geworden 23 Wochen 4 Tag
- 1870 den 24ten November ist mein Vater in den Ehestandt getreten mit meiner Mutter. Sie ist eine Kathrina Enns aus Rükkenau, geboren 1849 den 25ten September. Dessen Altern Vater Jakob Enns ist geboren 1812 den 14ten August und gestorben 1866 den 27ten August. Alt geworden 54 Jahr 13 Tag. Mutter eine geborne Elisabeth Suderman ist geboren 1818 den 13ten Dezember und gestorben 1864 den 19ten Aprill. Alt geworden 45 Jahr 4 M. 6 Tag.
- 1872 den 27ten März ist mein Bruder Heinrich geboren und gestorben den 1ten Mai. Alt geworden 5 Wochen.
- 1873 den 12ten Mai ist mein Bruder Bernhard geboren und in den Ehestand getreten 1907 den 5ten Mai mit Maria Penner, Lichtenau, welche geboren ist 1880 den 23ten Januar.
Deren Kinder: 1908 den 29ten Februar ist ihnen ein Sohn Heinrich geboren
1909 den 18ten Januar " " " " Jakob "
1910 den 4ten Februar " " " " Bernhard "
in Tiege im Krankenhaus. Ist auch dort gleich gestorben.
- 1875 den 2ten Juni ist mein Bruder Heinrich geboren und in den Ehestandt getreten 1899 den 22ten Aprill mit Elisabeth Mathies, Schar_____ welche geboren ist 1872 den 26ten September.
Deren Kinder: 1900 den 19ten Januar ist ihnen ein Sohn Heinrich geboren
1901 den 3ten Dezember " " eine Tochter Anna "
1903 den 25ten April " " ein Sohn Kornelius "
1905 den 2ten Januar " " " " Johan "
1907 den 18ten Februar " " " " Jakob "
1909 den 1ten Januar " " eine Tochter Kathrina "
1910 den 3ten Ocktober " " " " Elisabeth "
- 1876 den 16ten Juni bin ich Johan geboren und in den Ehestandt getreten in Amerika mit Elisabeth Goertz, 1906 den 6ten Mai welche geboren ist 1886 den 6ten März in Amerika.
1907 ist uns eine Tochter Annie geboren den 6ten Aprill.
1909 den 14ten Januar ist uns ein Sohn Jakob geboren.
1910 den 13ten Ocktober ist " eine Tochter Katharina geboren.
- 1878 den 10ten Mai ist mein Bruder Abraham geboren und in den Ehestandt getreten 1908 den 7ten September mit Justina Fast, Brotske, welche geboren ist 1872 den 1ten Dezember.
Deren Kinder: 1909 den 19ten Juni ist ihnen eine Tochter Kathrina geboren
1911 den 16ten Februar " " " " Elsa "
- 1880 den 19ten Ocktober ist mein Bruder Gerhard geboren und in den Ehestandt getreten 1907 den 6ten Februar mit Justina Dörksen, Fischau, welche geboren ist 1881 den 1ten März und

- von hier abgefahren nach Amerika 1907 den 13ten März mit Nickolai zusammen.
 Deren Kinder: 1907 den 28ten Ocktober ist ihnen ein Sohn Heinrich geboren
 1909 den 22ten Juli " " eine Tochter Maria " aber
 gleich gestorben.
- 1882 den 14ten Juni ist mein Bruder Jakob geboren und in den Ehestandt getreten 1910 den 9ten
 Mai mit Lydia Bahrtel, Piotrikuweek, unweit__ Warschau, welche geboren ist 1888 den 10ten
 August.
 1911 den 20ten Marz ist ihnen eine Tochter Hedwig geboren aber auch
 gleich gestorben.
- 1884 dein 16ten März ist meine Schwester Kathrina geboren und in den Ehestandt getreten 1905
 den 12ten Mai mit Peter Dück, Mandent__ Alt Samara, welcher geboren ist 1880 den 17ten
 Juni.
 1906 den 2ten Mai ist ihnen ein Sohn Johan geboren.
 1909 den 10ten Februar ist ihnen eine Tochter Katharina geboren
 1911 den 14ten Mai ist ihnen eine Sohn Heinrich geboren
- 1886 den 28ten Januar ist meine Schwester Susana geburen und gestorben den 24ten Mai. Alt
 geworden 16 Wochen 4 Tag. Gestorben an Schwindsucht.
- 1887 den 18ten Juni ist meine Schwester Susana geboren.
- 1889 den 13ten Februar ist meine Schwester Maria geboren und in den Ehestandt getreten 1907
 den 11ten Ocktober mit Abraham Giesbrecht, Lichtenau, welcher geboren ist 1884 den 21ten
 September.
 1908 den 29ten Juli ist ihnen ein Sohn Peter geboren.
 1910 den 11ten Januar " " " " Abraham " und gestorben
 den 11ten Februar. Alt geworden 30 Tag.
 1911 den 26ten Mai ist ihnen ein Sohn Heinrich geboren.
- 1891 den 10ten Januar ist mein Bruder Nikolai geboren und gestorben 1908 den 10ten Februar in
 Amerika. Alt geworden 17 Jahr 1 M. Gestorben an Schwindsucht.
- 1893 den 25ten Juni ist mein Bruder Peter geboren.
- 1896 den 19ten Januar ist mein Bruder Isaak geboren und gestorben 1909 den 30ten Juli und
 begraben 2ten August. Alt geworden 13 Jahr 6 M. 10 Tag. Gestorben an Blutvergiftung.
- 1902 den 29ten Juni bin ich und Susana von Ruszland abgefahren nach Amerika.
- 1883 den 31ten März ist meine Groszmutter gestorben nach dem sie in den Ehestandt 40 Jahr 1 M.
 22 Tag gelebt hat. Kinder hat sie 7 gezeigt, 4 Söhne und 3 Töchter. Groszkinder ____ Davon
 gestorben 6. Folglic sind am leben 2 Söhne und 1 Tochter und 11 Groszkinder.
 Das Begrabnisz fand am Sonntag den 3ten Aprill statt. Die Leichen rede hielt Ehr. Johan
 Braun, Blumenstein. Krank is sie gewesen 16 M. und 1 Tag. Ihr alter hat sie gebracht auf 65
 Jahr 10 M. 15 Tag. Ihre Krank vor Wassersucht.
- 1883 den 12ten Juni hat mein Groszvater sich zum zweitenmal verheirathet mit die Witwe Jakob
 Boldt geborne Susana Friesen, welche geboren ist 1839 den 17ten December und gestorben
 ist diese Stiefgroszmutter 1903 den 13 November und mit diese hat mein Groszvater nach in
 den Ehestandt gelebt 20 Jahre 4 M. 22 Tag. Sie is alt geworden 63 Jahr 10 M ____.
- 1911 den 21ten Mai ist mein Groszvater gestorben und begraben den 24ten. Alt geworden 90 Jahr
 8 M. 10 Tag. Krankheit alterschwäch_ Kränklich gewesen 8 Tag, im Bett gelegen 3 Tag.
 Kinder gezeigt 7, davon 4 Söhne und 3 Töchter. Davon sind ihm vorangegangen in die
 Ewigkeit 2 Söhne und 2 Töchter. Groszkinder 28, davon gestorben 10 Uhrgroszkinder 37,
 davon gestorben 6. Folglic sind am leben 2 Söhne und 1 Tochter, 18 Groszkinder und 31
 Uhrgroszkinder.